

Jean-Louis MASSOURRE

LE GASCON,
LES MOTS ET
LE SYSTÈME

Préface de Thomas FIELD



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2012

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Préface	9
Prologue	11
Notation phonétique ; prononciation du gascon	17
Chapitre I : Le gascon, origine, spécificités, limites	21
1. La position exceptionnelle du gascon dans le domaine d'oc	21
1.1 La conquête de l'Aquitaine par Jules César.....	21
1.1.1 Les peuples aquitains et la bataille perdue	21
1.1.2 La langue des Aquitains.....	26
1.2 Le gascon « <i>lengatge estranh</i> » ?	27
1.2.1 L'originalité du gascon	27
1.2.2 Le gascon dans la Gallo-Romania.....	28
2. Les spécificités du gascon	30
3. L'individuation linguistique du gascon	31
3.1 Le point de vue de la linguistique génétique	31
3.2 Le concept de <i>gasconité</i>	32
3.2.1 Les degrés de <i>gasconité</i> dans le domaine gascon.....	32
4. Un nouveau regard porté sur le domaine gascon	36
5. Les limites du gascon	46
5.1 Les limites linguistiques	46
5.2 Les limites géographiques	49
5.2.1 Département de la Gironde.....	49
5.2.2 Département de la Dordogne.....	49
5.2.3 Département du Lot-et-Garonne.....	50
5.2.4 Département du Tarn-et-Garonne.....	50
5.2.5 Département de la Haute-Garonne	50
5.2.6 Département de l'Ariège	51
5.2.7 Département des Pyrénées-Atlantiques	51
5.2.8 La Val d'Aran.....	51
6. Le statut dialectal du gascon ; béarnais et autres variétés	52
6.1 Le béarnais.....	52
6.2 Autres variétés de gascon	53

Chapitre II : Phonétique et phonologie..... 55

1. Éléments de grammaire historique du gascon.....	55
1.1 Vocalisme, généralités.....	55
1.1.1 En synchronie.....	55
1.1.1.1 Voyelles toniques.....	55
1.1.1.2 Voyelles atones.....	56
1.1.2 En diachronie.....	58
1.1.2.1 Généralités.....	58
1.2 Vocalisme, étude détaillée.....	59
1.2.1 Vocalisme tonique.....	59
1.2.1.1 (-)A- latin, -ANA, -ARIU.....	59
1.2.1.2 Ę.....	66
1.2.1.3 Ę / Ę.....	75
1.2.1.4 Ę.....	78
1.2.1.5 Ő (et suffixe -ŐLU).....	81
1.2.1.6 Ő / Ő.....	93
1.2.1.7 Ő.....	96
1.2.2 Vocalisme atone.....	97
1.2.2.1 Les voyelles initiales.....	98
1.2.2.2 Les voyelles intérieures.....	98
1.2.2.3 Les voyelles finales.....	102
1.3 Consonantisme, étude détaillée.....	107
1.3.1 En synchronie.....	107
1.3.2 En diachronie.....	107
1.3.2.1 Occlusives et [s] intervocalique.....	107
1.3.2.2 Consonnes implosives.....	119
1.3.2.3 Consonnes nasales.....	120
1.3.2.4 Cas de la labio-dentale fricative F.....	125
1.3.2.5 Consonnes vibrantes.....	134
1.3.2.6 Consonnes latérales.....	140
2. Les palatalisations.....	143

Chapitre III : Morphologie, les invariables 149

1 Morphologie nominale et pronominale.....	149
1.1 Substantifs masculins, marques du genre et du nombre.....	149
1.2 Substantifs féminins singuliers.....	154
1.3 Substantifs, marques du pluriel.....	155
1.3.1 Le pluriel des noms masculins.....	155
1.3.2 Le cas particulier des noms masculins en -i et -is.....	155
1.3.3 Le pluriel des noms féminins.....	156
1.4 Adjectifs, flexion.....	158
1.4.1 Le genre, schéma général.....	158
1.4.2 Le nombre.....	160

- 1.5 Les degrés de comparaison..... 161
 - 1.5.1 Le comparatif 161
 - 1.5.2 Le rapport d'égalité 161
 - 1.5.3 Le rapport d'infériorité 161
 - 1.5.4 Le superlatif relatif..... 161
 - 1.5.5 Les comparatifs synthétiques..... 162
- 1.6 Les adjectifs dérivés 162
- 1.7 L'article 162
 - 1.7.1 Article défini, type général et type pyrénéen 162
 - 1.7.2 L'article défini *sa* (pour *la*), vestige figé de IPSE..... 171
 - 1.7.3 Article indéfini ; cas du partitif..... 171
- 1.8 Le pronom personnel 172
 - 1.8.1 Le pronom personnel, ses combinaisons ; « chez » 172
 - 1.8.2 Formes atones du cas-régime direct et indirect..... 174
 - 1.8.3 Les pronoms personnels compléments asyllabiques..... 175
 - 1.8.4 Le pronom personnel et ses combinaisons 176
 - 1.8.5 Le pronom réfléchi *se* 180
 - 1.8.6 Tableaux de la construction des pronoms régimes 180
 - 1.8.7 L'ordre des pronoms avec un verbe à l'infinitif accompagné d'un verbe modal 182
 - 1.8.8 L'ordre des pronoms avec un verbe au Gérondif 183
 - 1.8.9 Le pronom neutre *ac* ; règles d'emploi 184
 - 1.8.10 « chez » 187
 - 1.8.11 Les pronoms adverbiaux *i /gue* et *n /'n / n'* 187
- 1.9 Les possessifs 189
 - 1.9.1 Possesseur singulier..... 189
 - 1.9.2 Les possessifs « mien », « tien », « sien », « le leur », « chez nous « chez vous » (et carte de « son »)..... 192
- 1.10 Les démonstratifs..... 198
 - 1.10.1 Le démonstratif de proximité..... 198
 - 1.10.2 Le démonstratif d'éloignement intermédiaire 198
 - 1.10.3 Le démonstratif d'éloignement 198
 - 1.10.4 Les démonstratifs neutres 199
- 1.11 Les relatifs et les interrogatifs..... 200
 - 1.11.1 Les relatifs 200
 - 1.11.2 Les interrogatifs 201
- 1.12 Les indéfinis 202
- 1.13 Les numéraux 203
- 2. Les invariables..... 204
 - 2.1 Prépositions simples et composées 204
 - 2.2 Conjonctions 205
 - 2.3 Adverbes 206
- 3. La négation et l'affirmation..... 209
 - 3.1 La négation 209
 - 3.2 L'affirmation 210

Chapitre IV : Morphologie verbale 211

1. Les systèmes.....	211
1.1 Les classes verbales.....	211
1.2 Les processus caractéristiques.....	214
1.2.1 Imparfait et Prétérit de l'Indicatif.....	214
1.2.2 L'unification tonique.....	214
1.2.3 La voyelle thématique au Futur et au Conditionnel.....	215
2. Tiroirs nominaux et adjectivaux.....	215
2.1 L'Infinitif.....	215
2.1.1 Infinitifs polysyllabiques.....	215
2.1.2 Infinitifs monosyllabiques.....	217
2.2 Le Gérondif et le Participe Présent.....	218
2.2.1 Le Gérondif « fort ».....	219
2.2.2 Le Gérondif « simple ».....	219
2.2.3 Absence de Gérondif.....	219
2.3 Le Participe Passé.....	220
3. Tiroirs personnels.....	221
3.1 Le système du Présent (Indicatif, Subjonctif, Impératif).....	221
3.1.1 Paradigmes de l'Indicatif présent.....	221
3.1.2 Paradigmes du Subjonctif Présent.....	224
3.1.3 Les procédés d'opposition.....	226
3.1.3.1 L'accent.....	226
3.1.3.2 Le vocalisme désinentiel atone.....	227
3.1.3.3 Le vocalisme désinentiel tonique.....	229
3.1.4 Le Présent de l'impératif.....	230
3.2 L'Imparfait de l'Indicatif.....	232
3.3 Le Prétérit de l'Indicatif, le Subjonctif Imparfait, l'Imparfait du Futur.....	234
3.3.1 Le Prétérit.....	235
3.3.2 Prétérit et Subjonctif Imparfait.....	237
3.3.3 Rapports entre les tiroirs et avec le Subjonctif Présent.....	237
3.3.4 L'Imparfait du Futur.....	238
3.4 Futur et Conditionnel.....	239
4. Les thèmes.....	242
4.1 Alternances.....	242
4.1.1 Vocalisme.....	242
4.1.2 Consonantisme.....	243
4.2 Thème 1 et thème 2.....	243
5. Les verbes monosyllabiques.....	244
6. Les verbes anomaux.....	246
6.1 « être ».....	246
6.2 « avoir ».....	249
6.3 « aller ».....	250

6.4 « faire » 251

7 Essai de diachronie 254

7.1 L’Infinitif et le Gérondif 254

7.2 Présent de l’Indicatif et du Subjonctif, Impératif, Participe Passé ... 255

7.3 Le Prétérit et ses dérivés ; constitution des thèmes 1 et 2 256

7.4 Futur et Conditionnel 256

7.5 Les bases monosyllabiques 257

8 Paradigmes 259

Chapitre V : Notes de syntaxe 277

1 Hors du domaine verbal 277

1.1 Emploi de l’article avec les pronoms 277

1.2 Le partitif 277

1.3 L’objet prépositionnel 277

1.3.1 Construction du datif 278

1.3.2 Construction du Complément direct 278

1.3.3 Emplois particuliers des Réfléchis 278

1.4 Énonciatifs et particules interrogatives ; avec le pronom-régime ;
interférence avec le relatif 279

1.4.1 Énonciatifs et particules interrogatives 291

1.4.2 Avec le pronom-régime ; interférence avec le relatif 293

1.4.3 Hypothèse sur l’origine de l’emploi des énonciatifs 296

1.5 Place du Possessif ; omission ; emplois particuliers 297

1.6 Le relatif précédé de la préposition *de* ; relatif dont l’antécédent n’est par
un démonstratif 297

1.7 « On » 297

2 Domaine verbal 297

2.1 L’expression du passé ponctuel par l’Indicatif Présent d’ « aller » +
Infinitif 297

2.2 Le Subjonctif indépendant 298

2.3 Le Subjonctif dans les subordonnées temporelles au futur 298

2.4 Emploi de l’Imparfait du Futur et du Conditionnel 299

2.5 Infinitif et Gérondif 299

2.5.1 Le Gérondif 299

2.5.2 L’infinitif après les verbes de perception 300

2.5.3 L’Infinitif narratif 300

2.6 Accord du Participe Passé 300

2.7 Auxiliaire + Infinitif 302

2.8 Auxiliaire + auxiliaire dans les temps composés 302

3 L’ordre des mots dans l’énoncé 302

3.1 L’inversion 302

3.2 L’antéposition du verbe 305

3.2 La relative adjectivale.....	306
3.3 La négation (et : « ne pas »).....	306

Chapitre VI : Lexique 307

1 Les sources	308
1.1 Préroman et euskarien.....	311
1.2 Celtique.....	312
1.3 Latin.....	313
1.4 Germanique	313
2 Le lexique gascon et son environnement géolinguistique.....	314
2.1 Termes strictement gascons.....	314
2.2 Termes que le gascon partage avec d'autres idiomes	314
2.2.1 Avec l'aragonais	315
2.2.2 Avec le catalan.....	318
3 Dérivation et composition	320
3.1 Les suffixes prélatins	320
3.2 Les suffixes latins	320
3.3 Les suffixes germaniques	320
3.4 Aperçu de la dérivation et de la composition gasconnes	321
3.4.1 Suffixes servant à former des noms.....	321
3.4.2 Suffixes servant à former des verbes à partir d'un nom.....	328
3.4.3 Préfixes servant à former des verbes	330
3.4.4 Préfixes servant à former des noms ou des adjectifs	331
4 Les emprunts	331
4.1 Au castillan.....	332
4.2 À l'aragonais.....	332
4.3 Au catalan	332

Chapitre IX : Le gascon aujourd'hui, ombres et lumières..... 333

1. La pérennité du gascon	333
1.1 Locuteurs, chiffres globaux	334
1.2 Pourcentages des locuteurs par catégories socioprofessionnelles pour le seul occitan	335
1.3 Locuteurs occitans par tranche d'unité urbaine	335
1.4 Interprétation	335
2. Le débat sur la dénomination : « Occitan gascon » ou « Gascon » tout court ?	336
2.1 Des cadres généraux	336
2.1.1 Le cadre de la dénomination.....	336
2.1.2 Le cadre de la dialectique du divers et de l'un.....	338
3. Situation de l'occitan et du gascon au Moyen Âge.....	339

3.1 Le gascon 339

3.2 L’occitan 341

4. Les justifications des occitanistes 342

 3.1 Le concept d’occitan..... 342

 3.2 Des règles orthographiques..... 345

5. Les justifications des pro gascon 347

 5.1 Un argumentaire en opposition..... 347

 5.2 Pour la graphie moderne 349

 5.2.1 De la supériorité pédagogique de la graphie moderne 349

 5.2.2 Du caractère légal de la graphie moderne 350

6. Tableau comparatif des deux types de graphie 350

7. Quelle Restauration (ou Instauration ?) 351

8. Penser français, écrire gascon ? 355

***Epilogue* 361**

Index des étymons latins cités..... 365

Index lexical des mots cités 373

Index des auteurs cités 393

Table des cartes 395

***ALCc* VI, Table 397**

Bibliographie..... 401

Table des matières 413